



Operationelles Programm der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Sachsen - Polen 2007-2013

Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung

1. Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung

Der/Die Antragsteller wird/werden darauf hingewiesen, dass die Einwilligung in die Datenverarbeitung, insbesondere in die Erhebung, Speicherung, Nutzung und Übermittlung – ggf. auch durch hinzugezogene Institutionen – der für die Bearbeitung des Antrages, der Bewilligung und Verwaltung der Zuwendung erforderlichen personenbezogenen Daten nach § 4 Abs. 3 Sächsisches Datenschutzgesetz (SächsDSG) freiwillig ist. Die nachstehende Einwilligung erfolgt unbeschadet des Rechts zum Widerruf mit Wirkung für die Zukunft, sofern dem keine Rechtsgründe entgegenstehen. Die Nichteinwilligung hätte jedoch zur Folge, dass die Bearbeitung des Antrages sowie die Gewährung der beantragten Zuwendung unmöglich wird.

Ich/Wir willige(n) in die Verarbeitung, insbesondere in die Erhebung, Speicherung und Nutzung der Daten zum Zwecke der Antragsbearbeitung, Bewilligung und Verwaltung der Zuwendung ein. Die Einwilligung gilt auch für die Übermittlung der Daten an alle an der Bewilligung, Auszahlung und Verwaltung der Zuwendung beteiligten Stellen innerhalb und außerhalb der SAB und die Verarbeitung der übermittelten Daten durch diese Stellen. Hierzu zählen in Abhängigkeit vom jeweiligen Förderverfahren Dienststellen der Europäischen Kommission und die an der Umsetzung des Programms beteiligten Stellen im Freistaat Sachsen und der Republik Polen.

Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007 - 2013

Wyrażenie zgody na przetwarzanie danych

1. Wyrażenie zgody na przetwarzanie danych

Wnioskodawcę (wnioskodawców), informuje się, że wyrażenie zgody na przetwarzanie, a zwłaszcza zbieranie, przechowywanie, wykorzystywanie i przekazywanie – ewentualnie również przez dodatkowo zaangażowane instytucje – danych osobowych potrzebnych do rozpatrzenia wniosku, udzielenia dofinansowania i zarządzania nim, jest zgodnie z § 4 ust. 3 saksońskiej ustawy o ochronie danych dobrowolne. Niniejsze wyrażenie zgody nie pozbawia prawa do jej odwołania ze skutkiem na przyszłość, o ile nie jest to sprzeczne z przepisami prawa. Konsekwencją braku wyrażenia zgody mogłoby być jednakże to, że rozpatrzenie wniosku projektowego oraz przyznanie dofinansowania stałoby się niemożliwe.

Wyrażam (wyrażamy) zgodę na przetwarzanie danych, a zwłaszcza na ich zbieranie, przechowywanie i wykorzystywanie w celu rozpatrzenia wniosku, udzieleniu dofinansowania i zarządzania nim. Zgoda obejmuje również przekazywanie danych wszystkim uczestniczącym w procedurze kontraktowania i wypłaty oraz zarządzania dofinansowaniem jednostkom Sächsische Aufbaubank - Förderbank- (Saksońskiego Banku Odbudowy - Banku Wsparcia) (SAB) i instytucjom zewnętrznym oraz przetwarzanie przekazanych danych przez te jednostki i instytucje. Zaliczają się do nich, w zależności od danej procedury wsparcia, jednostki Komisji Europejskiej oraz instytucje uczestniczące we wdrażaniu Programu w Wolnym Kraju Związkowym Saksonia i w Rzeczypospolitej Polskiej.

Die Einwilligung wird zudem für die Speicherung und Nutzung der Adresdaten zur Übermittlung etwaiger Informationen im Zusammenhang mit der Förderung grenzüberschreitender Projekte durch die EU, auch nach Abwicklung des Fördervorganges, erteilt.

Mir/Uns ist bekannt, dass die Sächsischen Staatsministerien und die Sächsische Staatskanzlei, soweit dies zu ihrer Aufgabenerfüllung erforderlich ist, meine/unsere personenbezogenen Daten nach § 4 Abs. 1 Satz 1 Gesetz über Fördermitteldatenbanken im Freistaat Sachsen (SächsFöDaG) verarbeiten dürfen. Die SAB ist nach SächsFöDaG verpflichtet, durch Rechtsverordnung bestimmte Daten an die zuständigen Stellen zu übermitteln.

Zgody udziela się również na przechowywanie i wykorzystywanie danych adresowych w celu przekazania ewentualnych informacji związanych z dofinansowaniem transgranicznych projektów przez UE, również po zrealizowaniu dofinansowania.

Jestem (jesteśmy) świadomi faktu, że saksońskie ministerstwa krajowe i Saksońska Kancelaria Stanu, o ile jest to niezbędne do realizacji ich zadań, mogą przetwarzać moje (nasze) dane osobowe zgodnie z § 4 ustęp 1 zdanie 1 ustawy o bazach danych udzielanych dotacji w Wolnym Kraju Związkowym Saksonia (SächsFöDaG). Zgodnie z ustawą o bazach danych udzielanych dotacji w Wolnym Kraju Związkowym Saksonia (SächsFöDaG) SAB jest zobowiązany do przekazywania właściwym instytucjom danych określonych w rozporządzeniu.

2. Kenntnisnahme der Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß EU-Verordnung

Der/Die Antragsteller wird/werden darüber informiert, dass sie sich, wenn sie das Angebot zum Zuwendungsvertrag annehmen, zugleich damit einverstanden erklären, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Kapitel II Abschnitt 1 der Durchführungsverordnung VO (EG) 1828/2006 (Abl. L 371/1 vom 27.12.2006) gegenüber den dort genannten Zielgruppen durch die Verwaltungsbehörde bekannt gegeben werden dürfen.

Hierzu zählen insbesondere:

- Informationsaktionen zur Vorstellung der Ergebnisse des Programms
- Veröffentlichung eines Verzeichnisses der Begünstigten. Die Veröffentlichung erfolgt u. a. unter der Rubrik "Liste der Begünstigten" auf der Homepage www.sn-pl.eu.

2. Przyjęcie do wiadomości działań informacyjno-promocyjnych zgodnie z rozporządzeniem UE

Wnioskodawcę (wnioskodawców), informuje się, że przyjmując propozycję umowy dofinansowania wyraża (wyrażają) równocześnie zgodę na podawanie przez Instytucję Zarządzającą informacji dotyczących projektu, także wtedy, gdy zawierają one dane osobowe, w ramach działań informacyjno-promocyjnych zgodnie z rozdziałem II sekcją 1 Rozporządzenia Komisji (WE) 1828/2006 (Dziennik Urzędowy L 371/1 z dnia 27.12.2006 r.) do wiadomości wskazanych tam grup docelowych.

Obejmuje to zwłaszcza:

- działania informacyjne poświęcone przedstawieniu wyników Programu
- publikowanie wykazu beneficjentów; wykaz publikowany jest m. in. w rubryce „Lista beneficjentów” na stronie internetowej www.sn-pl.eu.

3. Unterschrift

Name, Vorname / Firma / Einrichtung

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

Identifikationsnummer (gilt nicht für Unternehmer i.S.d. § 2 UStG)

Ort, Datum

Unterschrift, Stempel

3. Podpis

Nazwisko, imię / firma / instytucja

Ulica, numer domu

Kod pocztowy, miejscowość

Numer identyfikacyjny (KRS/NIP/REGON)

Miejscowość, data

Podpis, pieczęć